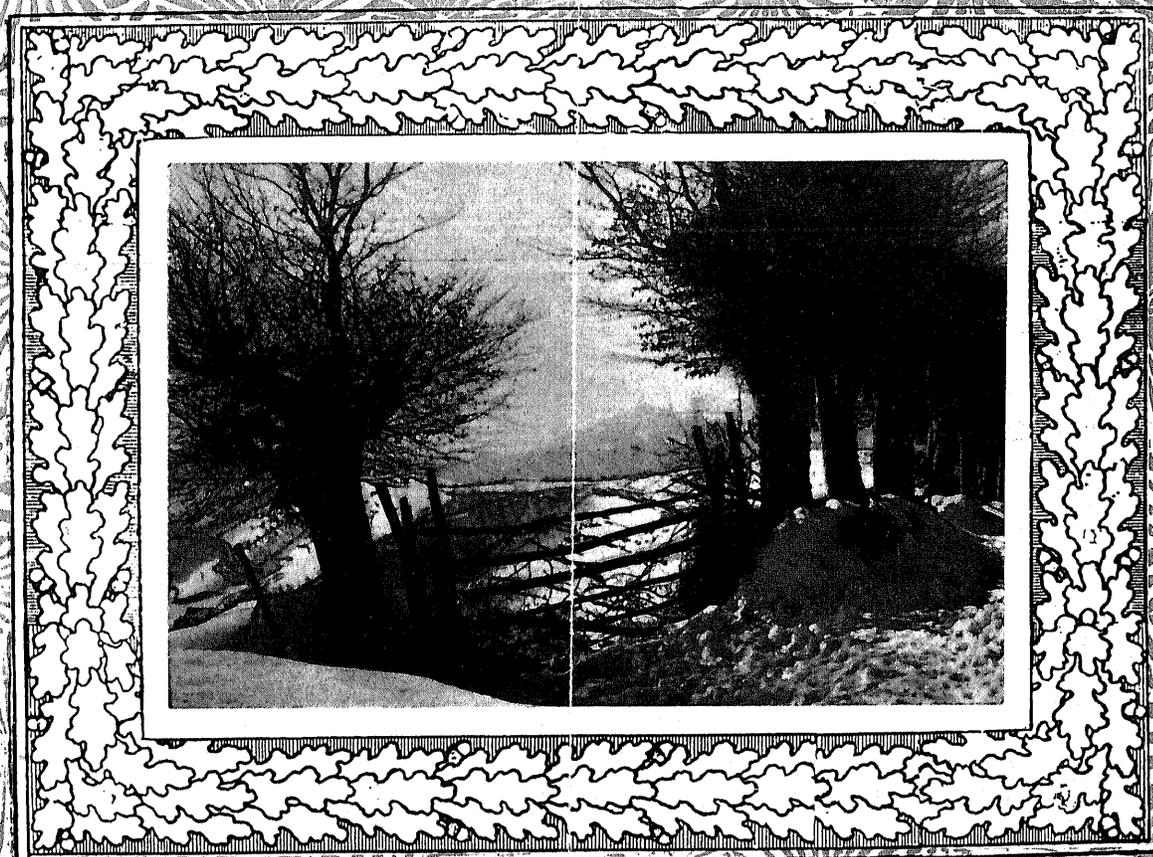


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA.
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Afuera de Elbar

No. 1349
AÑO XXXVIII

Buenos Aires, Marzo 20 de 1931

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

« LA BASKONIA »

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 5.- m.p.
Provincias... 4.-
R. Oriental y otras (por año)... 4 50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA **La Baskongada**

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - Buenos Aires



Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista

37 - Rivadavia 2275 **Av. de Mayo 1123**



SASTRERIA

¿Quiere Vd. vestir bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Artículos generales
para hombres

FRANCISCO MAS
Bdo. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

Venta de una propiedad en San Sebastián

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad,
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo".
Tres Arroyos.

COMPañIA NAVIERA SOTA Y AZNAR BILBAO

Línea quincenal de vapores españoles de carga
entre Hamburgo, Amberes, Bilbao y Gijón.

Montevideo - Buenos Aires y Rosario

Para informes dirigirse a los señores

HOULDER BROTHERS & Co. (Argentina) Ltd.

25 de Mayo 499

Buenos Aires

LA BASKONIA

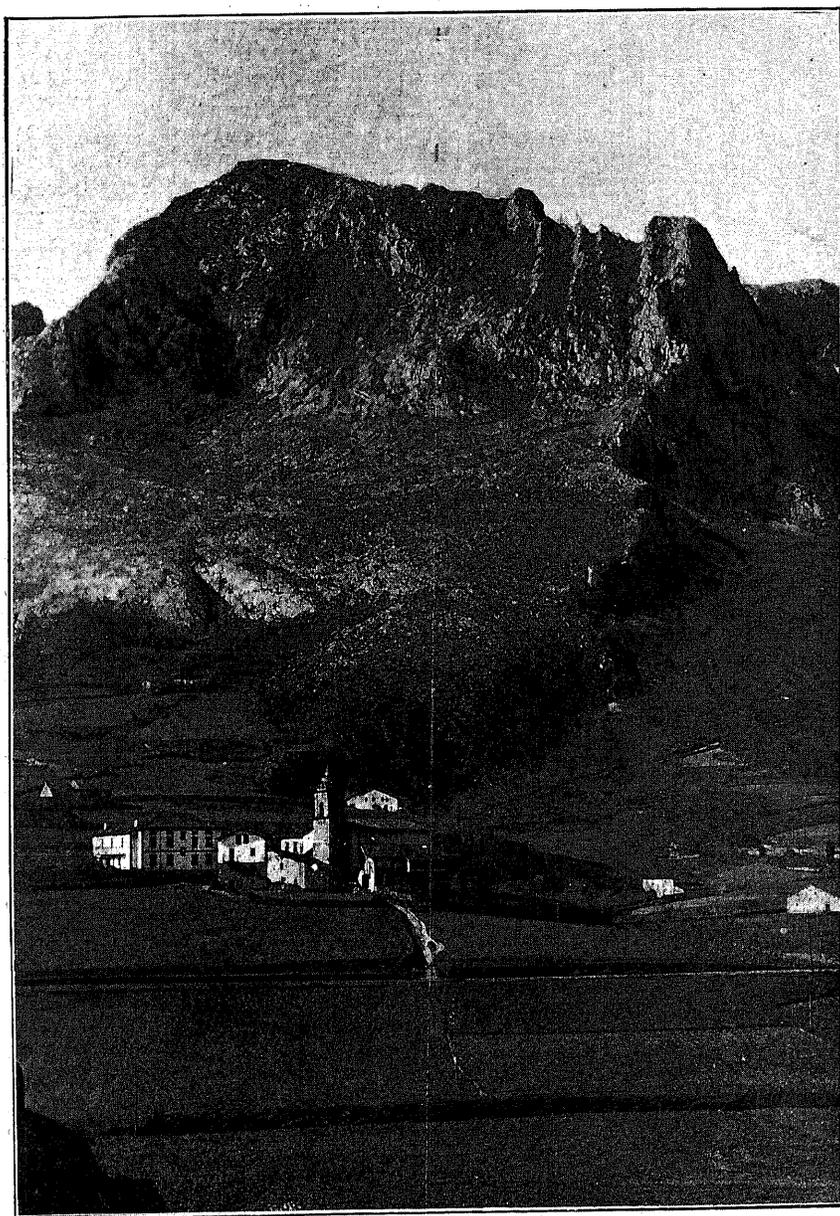
REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1349

Buenos Aires, Marzo 20 de 1931



LA FAMOSA PEÑA DE AMBOTO

Esta preciosa fotografía, tomada desde Arrazola, se exhibe en estos momentos en la Exposición de Fotografías que se realiza en Vitoria, y pertenece a la interesante colección, que fuera de concurso, presenta el corresponsal gráfico de LA BASKONIA D. Indalecio Ojanguren.

En la frontera contra los moros

EL EUSKERA, LENGUA VIVA

I

UN colega pamplonés que aborda con plausible frecuencia asuntos del más vivo interés para el país basko, especialmente sobre el vitalísimo del idioma, al que debería prestar mayor atención la prensa de Baskonia, publicó hace algún tiempo con el título que encabezamos, un estudio firmado por Barazar, que nos complacemos en darlo a conocer a nuestros lectores.

“Mas de uno ha debido de sentir cierta alarma — comenzaba diciendo el autor, — con la lectura de mis trabajos sobre la frontera; alguno y bien calificado, me la ha expresado. Estos baskones (pido a los recelosos que respeten la propiedad histórica del vocablo), ¿lo eran más que de mote? La contestación la darán quienes lean esta parte del trabajo; en la cual sigo, como en todo momento, procurando mantenerme en la verdad, sin la pretensión absurda de tener razón contra los hechos.

Hay dos secciones de la frontera, cuando menos, en que el euskera era lengua viva, la sección entre Pancorbo y Mendabia, y la sección entre Gallipienzo y Berdun. En la primera, el hecho puedo afirmarlo como seguro; en la segunda, solamente como más probable.

Se aprueban las afirmaciones en primer lugar con un texto, el libro del famoso peregrino de Compostela del año 1124. Según él, la lengua baska no dejaba de ser hablada hasta la subida de los montes de Oca. Ahora bien, éstos se hallaban entre Belorado y Burgos, y si suponemos que hoy está la denominación reducida, podemos prolongarlos por sobre Pancorbo hasta Oña, siguiendo la divisoria interior del río Oca, con lo cual sabemos que no erramos en la apreciación.

Parece que no sería necesario más. Pero siempre conviene reforzar esta clase de testimonios. Veamos, pues, qué resulta del análisis que podemos emprender. El cual consiste en observar lo que da de sí la onomástica (nombres de personas), la toponimia (nombres de lugares) y el uso de ciertas voces comunes, comprobado por textos incontrovertibles.

La “onomástica” nos presenta un nombre euskérico base de otros varios nombres de mujer. Es hoy nombre común, y también entonces, pero nos viene a menudo como soldado en diversos nombres propios: es la voz “andre, andere”, que significa señora. Ahí van los nombres propios en que entra como componente, seguidos del nombre del pueblo y del año en que los encontramos empleados. Andregoto o Andregoto Aragón, 926): Anderecea (Puras, junto

a Belorado, antes de 1090). Andregot (vizecondesa de Arberoa, Laburdi, 1097). Endregoto (hermana del señor Navascues, 1024). Anderazo “uxor mea” (Oña, 1102). Anderkina “domna” (Oña, 1102). Anderkina (madre del señor de Larrau, en Zuberoa, 1178), Aragón, Oña y los montes de Oca nos presentan en los fines de la frontera el nombre euskérico. He intercalado dos de regiones hoy euskaldunas, Laburdi y Zuberoa, para que no haya dudas sobre el origen de la voz.

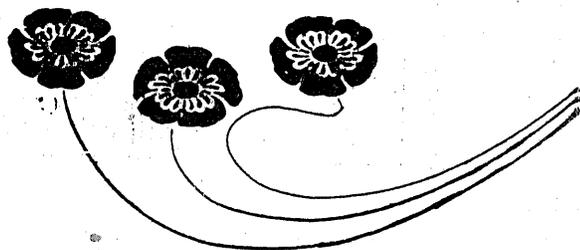
Junto a éste hay otro menos usual, el de Amuña. Conozco dos empleos como nombre y uno como apellido. Una, la santa de este nombre, que se retiró a San Millán de la Cogulla el año 1051. Otra señora llamada igualmente, hubo algo anterior a ésta, que vivía cerca del monasterio de Sasabe, junto a Jaca, antes del año 1042. El apellido Amuña es un hombre residente en Calahorra, posterior al tiempo de nuestro estudio.

Aunque la mención es posterior, acaso parezca más conveniente a los lectores en materia de onomástica citar a estos señores cuyo nombre y apellido nos dan los documentos: Enneko, Amuro (Cellorigo, 1181). Martín Eskurre (Santo Domingo de la Calzada, 1172), Pedro Arazuri (ídem, ídem), Garci Morukuri (Casalarreina, junto a Haro, 1199), Domingo Zuria (ídem, ídem), Garci Aldayko (Santurde, junto a Santo Domingo de la Calzada, 1209).

Nos hemos atendido a estas citas de nombres tan claramente euskéricos, abundando otros también baskones de origen, como los de Enneko, García, Scemeno, Obeko, Lope, Belasko para los hombres, y Oria, Onneka, Blasquita o Belasquita, Toda, para las mujeres, porque estos últimos se difundieron pronto más allá de nuestra frontera. Pero aun estos nombres servirían para diferenciar las razas a un lado y otro de los montes de Oca, más aquí de los cuales me parece no se produce otro Rodrigo que el hermano de García-Iñiguez, rey de Pamplona, quien, como su hermano de doble vínculo Vela, procedían de su padre, Jimeno Garcés, “casó en segundas nupcias con una mujer de raza gótica, a juzgar por los nombres de sus dos hijos”, como acertadamente escribe Jaurgain. Paralelamente, bien raro será el García que aparezca allende dichos montes. Todo antes del 1100.

Barazar.

(Terminará en el próximo número).



INGLATERRA y la REPÚBLICA ARGENTINA

En nuestra Bizkaya, cuna de aquel esforzado varón, Juan de Garay, que en 1580 fundara la hoy más poblada, culta, brillante y próspera de las Ciudades Ibero-Americanas, Buenos Aires, no puede menos de verse con interés y simpatía, la visita de carácter económico, que realiza Su Alteza el Príncipe de Gales, heredero de la Corona Británica, a las Regiones del Plata... , a las cuales mira, a la verdad, hasta cierto punto entristecido, privado todavía de contacto directo con ellas, faltándole la adecuada línea de trasatlánticos nacionales, el puerto exterior de Bilbao.

Rebosa la Historia de contrastes y de paradojas. Hace poco más de un Siglo, Liniers y una pléyade de vigorosos Argentinos y Españoles, luchaban a brazo partido contra las huestes Británicas, acaudilladas por Beresford, Lumley y Whitelock, impidiéndoles el dominio de aquellas tierras. Y hoy éstas, en sincera efusiva cordialidad, abren los brazos al gran pueblo, su principal cliente, y hoy uno de sus principales abastecedores. La verdad es que, por los efectos de la Revolución Industrial, plasmada casi en Monopolio del Reino Unido, entre 1830 y 1890, pudo él suministrar a la joven República una lluvia de bienes, en múltiples factores de progreso material, estableciéndose de esa suerte entre los dos países, fecundas corrientes de intercambio mercantil, las que debilitadas, a consecuencia de las repercusiones de la Gran Guerra, desea fortalecer la Gran Bretaña, ansiosa de ver retirados los gananciales, obtenidos en luengas etapas, de los que tantas cosas buenas podrían decir, tanto la grey Bancaria de Lombard Street como la industria nacional en todas sus fases.

Por de contado que la Prensa Inglesa subraya, con especial predilección, en estos días, la todavía magna importancia de las tradicionales relaciones Anglo-Argentinas y la especial trascendencia de aquella visita. Sabido es que los contactos comerciales y a la vez financieros del Reino Unido, con todos los pueblos Ibero-Americanos, — en junto más de mil (1.000) millones de Libras Esterlinas, — comprendieron casi siempre un elevado coeficiente de excepción, a través del sector Platense.

No fué todo, dicho se está, coser y cantar, la coordinación en el tiempo, de tal finiquito. Durante la primera mitad de la pasada Centuria, la falta de comunicaciones apropiadas a las condiciones de la dilatadísima Pampa Argentina, imposibilitaba el planteamiento extensivo de la industria agropecuaria y el tráfico. Surgió por fin, con la expulsión de Rosas, el ansiado cambio favorable. Lento el ritmo al pronto, llegó en breve plazo a rápido excelsior. La construcción de vías férreas y la organización de los establecimientos frigoríficos franquearon, a unísono, la prosperidad del país y la de los grupos Británicos proveedores del utilaje necesario.

Tendióse la primera línea en 1857, y el aumento y mejora de la red se evidenciaron año tras año. Así iba ascendiendo, sin reposo, la importación en el país, de los carriles, las locomotoras, todo el material móvil, en suma, y el accesorio, que elaboraban los talleres de Bristol, Birmingham, Leeds y Manchester, al paso que, sobre todo los puertos de Londres y Liverpool, importaban a más y mejor los productos del suelo Argentino. Hoy día mide la red ferroviaria de la joven República, poblada por apenas doce (12) millones de habitantes más de 37.000 kilómetros, unos dos tercios en manos del capitalismo Británico. Enlaza ese

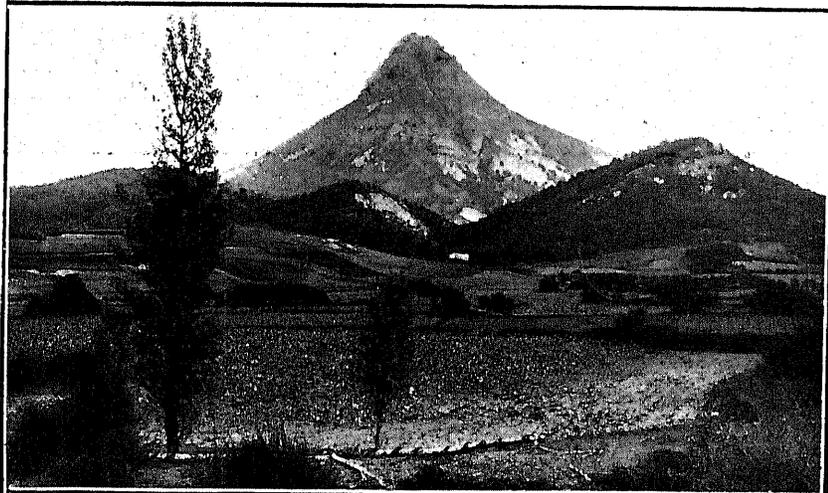
CUMBRES DE BASKONIA

La Peña de Beriain

Por donde quiera que se dirija la mirada en el país basco, se encuentra siempre un bello panorama. Es que la naturaleza ha favorecido a Baskonia con el encanto de la montaña, que es la que influye a dar a todos los rincones un aspecto decorativo múltiple.

La reproducción fotográfica que acompaña a estas líneas, parece la composición pictórica que un artista ha llevado caprichosamente al lienzo y que sus pinceles han impreso las gradaciones de perspectiva y de valores que ofrece el cuadro.

Se trata de la peña de Beriain (San Donato) Nabarra, que se encuentra a la altura de 1.495 metros



sobre el nivel del mar. Quien tiene la suerte de ascender a su cúspide, queda maravillado.

(Foto. original Ojanguren)

sistema, por supuesto, con el del Uruguay, el del Brasil, el de Paraguay, Chile, Bolivia y Perú.

Ya se ha dicho cómo la Conflagración Europea trastornó el "statu quo", en materia económica, Anglo-Argentino, predominante al iniciarse aquélla. Extraordinarios sus efectos nocivos mientras duró, no obstante la acción propicia de la flota Británica, emergieron nuevas complicaciones, un tanto insospechadas probablemente en Downing Street, como secuela del formidable Tratado de Versalles. Vigorizados, industrialmente, hasta lo increíble, los Estados Unidos: esclavas, por su parte, Alemania, Francia, Bélgica, Italia, bajo el peso de sus colosales deudas, (mucho más elevadas, comparativamente, que las de Inglaterra), las que les impulsan a prodigarse en vertiginoso trabajar y exportar, durante el período de 1920 a 1925, y más aún en el quinquenio subsiguiente siente el choque la Gran Bretaña, víctima, de suyo, de conmociones sociales en fases mucho más agudas que las padecidas por aquellas naciones, y sufre lo increíble en su integral economía, manifestándose tal reacción, particularmente, en un descenso de sus magnas expediciones de hulla al exterior, coincidente con una baja más dolorosa aún de su intercambio con Sud América, el sector Argentino sobre todo, donde en cambio desarrollan su operar aquellos pueblos competidores. Convéncese así pronto, el Gobierno Inglés, de que se le imponen medidas extremas, en defensa de considerables intereses patrios.

De ahí que el Príncipe de Gales, — sesudo hombre de Estado aunque furibundo deportista, — visitase, en sentido de exploración económica, Buenos Aires, ya en 1925, y que, poco después, la especial misión, presidida por Lord d'Abernon, se esforzase por estrechar los relajados lazos tradicionales, llegando a un acuerdo, en virtud del cual, Inglaterra y la Argentina, se concedían mutuamente un crédito de ocho millones de libras esterlinas por dos años, comprometiéndose la segunda a adquirir de los talleres Británicos el material que precisaba con el fin de ampliar sus ferrocarriles, a cambio de vender en el mercado Inglés sus cereales y sus carnes. Y como se considerase en Londres insuficiente, en las circunstancias, tal pacto, resolvió la comunidad organizar en Buenos Aires una Exposición de Industrias Británicas, la que inaugurará, dentro de breves días, el heredero de la Corona.

Claro es que muestran no escasa complejidad, actualmente, los mercados Argentinos. Destaca ahí, según la "Fortnightly Review", en esta hora, el duelo triangular entre la Gran Bretaña, los Estados Unidos y Alemania, persiguiendo las tres naciones la supremacía en el tráfico Sudamericano, duelo que existía antes de la Guerra, dentro del cual resalta no poco el operar de Alemania en el día, en progresión constante, recuperando el terreno perdido.

Hacia el año 1908, llegaba Inglaterra al cénit de su comercio, cuando enviaba mercancías a la Argentina que igualaban el total valor de las remitidas por Alemania, los Estados Unidos y Bélgica combinadas. En 1912 las exportaciones Británicas al Plata acusaban cerca de veintitrés millones de libras esterlinas, al paso que Alemania y los Estados Unidos operaban ahí por un valor aproximado de trece y doce millones, respectivamente. Y en 1928, se elevaba la exportación Inglesa a la Argentina a treinta y un millones, mientras que los Estados Unidos vendían ahí por un valor de unos cuarenta millones, representando una cifra algo menor la exportación Alemana. Bien se ve que las circunstancias emanadas de la Conflagración han perjudicado en esos mercados a Inglaterra, y han beneficiado a los Estados Unidos y Alemania.

Ahora bien, la Gran Bretaña es el mejor cliente de la joven República, la que exporta a ese país, más que a Alemania y Estados Unidos combinados. Y ese hecho, unido a las demás condiciones sobre las márgenes del Plata favorables a Inglaterra, han inducido a ésta a intensificar su propaganda mercantil, algo descuidada, a pesar de la mencionada primera visita del Príncipe de Gales a ese país y de la labor de Lord d'Abernon, propaganda que se traduce esta vez en un acto "realista" por antonomasia, una Exposición de productos Británicos en la Capital de la República.

Se inaugurará ésta con asistencia del Príncipe de Gales, el día 14 de marzo. Ha resultado el alarde posible, merced a la cooperación graciosa de la Sociedad Rural Argentina cuyos amplios locales, contiguos al magnífico Parque de Palermo, albergarán una extensa exhibición de las actividades fabriles de la Gran Bretaña, debiendo resaltar, sobre todo en las diferentes secciones, las mil y una modalidades, en cuanto a material de ferrocarriles, aviación, electricidad y laboreo del suelo.

Largo y tendido podría el cronista disertar, a la luz de ese sugerente espectáculo Anglo-Argentino, enfrentándole al puerto exterior de Bilbao, y a las esperanzas de amplio tráfico Bizkaino-Americano en él fundadas: no dejará de tratar de ello en ocasión cercana. Espere-mos, entretanto, que el señor Conde de Guadalhorce, ya retornado de su consabida visita a Buenos Aires, contribuya, mediante su nueva candente experiencia, a que se intensifiquen las relaciones Hispano-Argentinas, finalidad tan lógica, si no por toda clase de razones, a la verdad por muchas y acrisoladas.

Julio de Lazurtegui.

Bilbao, febrero de 1931.



El pueblo español y la política

La política que es la ciencia de gobernar los pueblos es consecuencia de los hechos históricos que en sus fastos se narran, cuyas gestas se derivan a su vez de la psicología de las colectividades en las fases diversas del desarrollo nacional. Por eso es cierto el aforismo de que todo pueblo tiene el gobierno que se merece. La idiosincrasia nacional, el civismo ciudadano, derrocó situaciones estatuidas, columbró en el forcejeo de luchas populares por el predominio de una idea en lid con las opuestas y, por fin, sentó sus formas constitutivas, raíz de la organización de su política y de su gobierno. Mas en todos los tiempos, la psicología de las colectividades que en jornadas sangrientas luchó por el predominio de un ideal es de sentir sencillo, sus voliciones son generalmente egoístas; sencillez y afán de mejoramiento social generalmente explotadas por los políticos ávidos de medro personal con doctrinas maquiavélicas, los cuales como todos los ambiciosos reparan poco en la calidad de sus prosélitos siempre que el entendimiento o la importancia política del sujeto den algún valor a su adhesión.

Una visión sintética y en perspectiva de la lontananza política constituye la psicología de los estadistas, por eso gobernar es prever y dirigir, trazar órbitas, marcar rumbos, descubrir horizontes y estimular actividades aun cuando no se ejerza el mando, aun cuando se abandone a otro la tarea subalterna de administrar. Para esto hay en la carrera de todo hombre político

mucho más eficaces que la lógica y razonamientos terrenos.

La falta de memoria, apelación maquiavélica, es la característica de los hombres públicos que no pelean en campo abierto por un ideal sino que por tortuosos caminos persiguen venganzas o medros personales.

En todos los países y bajo todos los regímenes se ha observado el desarrollo falaz de muchos asuntos relativos a la prosperidad nacional y que a veces afectan al interés patrio que el pueblo distraídamente presencia; y estas distracciones que indican falta de civismo, al no ser corregidas por la unánime voluntad nacional, son las que censuran los estadistas preclaros y sanos gobernantes. El analfabetismo político del pueblo es el que hace nuevamente los prestigios de los políticos fracasados, el que permite a los que gobiernan o administran mal renovar sus hazañas, espaciándolas, lo que tarde o temprano produce sus funestas consecuencias nacionales, pues la colectividad es la que sufre las tiranías que como resultante producen los malos gobiernos.

En España, las colectividades son generalmente apolíticas; ellas son a veces tan excesivamente sumisas que presencian pasivamente los mayores exabruptos de sus gobiernos; otras veces, causas livianas sin importancia en su origen se esfuman y dilatan, produciendo días aciagos y luctuosos que la historia narra. Por eso requiérese una especial adaptación al sentir de las heterogéneas colectividades.

Miguel Ancil.

Pamplona, 1931.

LOS COROS DE SANTA AGUEDA

No todas han de ser olas de frío y de calor. Este año se ha sentido en el país basko una ola de coros de Santa Agueda.

Antiguísima costumbre característica que antes se limitaba a las poblaciones rurales y las aldeas; pero la "ola" ha pasado esta vez por las ciudades y las villas.

En Bilbao, en San Sebastián y en muchos pueblos de Bizcaya y Gipuzkoa, entonaron a coro este año grupos de animosos muchachos los viejos cánticos que hablan al alma recordando los tiempos pasados.

En todas partes fueron agradablemente escuchados y premiados con largueza, cuya recaudación unos destinan a obras de cultura

y otros a fines benéficos. Su finalidad llena, como se ve, propósitos laudables.



KAIOL UTSA

(Nere anai maite-maite Joxe'ri berak
ekarri zidan txoriaren ordaiñaz).

Goierrian jaió ta beterrian nerekin
neukan txoritxo kutunak
bere abesti zoliz amaika aldiz arindu
dizkit oldozpen illunak;
abost leun, dardaritsuz esnara gozoak
ta pozgarriak benetan
egñiarazi-re bai eguzki izpi batera
udaberriko goizetan.
Buru gorri, txuri, beltz ta ego oriduna zan
karnaba guzien eran,
baña txirritxilari bikañenetakoa
ezautu ditudanetan;
bere moko samurra negu aldian ere,
egunez beintzat, itxita
ezin eduki zuan ¡baña betiko itxi du,
gaurko goizean il baita!
Amaika aldiz begira egon natzaio pozki
bere moko txorrotxera
kaiolean abesten ibilli dan orduan
zipotz batetik bestera
Goizetik arratsera zoli ekin ondoren
bere egoean burua
sartzen ere samur egon natzaio beira
sukalde txoko-txokuan.
Beti bezela abesten utzi det gaur goizean
alai ta bizkor gaxoa
baña etxeratzean laister urbildu zaizkit
nere mutil-nexkatoak;
unkituak bidera irten zaizkit gaxoak
eta irurak batetxo
motel esan dituzte itz unki garri auk;
“¡il da txoria, aitatxo!”
Edozeñentzat ez da berri unki garria,
olerkariarentzat bai
ta aurtxoaren aotik itz oiek entzutean
ezin eutsi nik biotzai;
au dalakoz, itunki, kaiol ain pollitera
urbildu naiz aurtxoekin
¡ta karnaba kutuna gogortua zegoan
moko itxiaz ixilik!
Batetan galdu zaidan txori abaslari
sabel txuriztaz gora illa
arkitzean, eskua sartu det kaiolean
txoritxo gaxo onen billa
nere aurtxo maiteak negartu egon dira
nik kaiol au ustu arte
berriz ere irurak ao batez esanaz:
“¡aitatxo: illa dago e?...”
Oldozpen illun aiek arintzen launtzen-ziran
txoria artu det eskuan
ta burnizko kaiola emen dago orain utsa
sukaldearen txokuan;
ez det ikusi nai-re, oraingo, kaiol ori
eta ex ikustearren
¡¡iru umeak negartsu, ganbara daramate
kaiol uts ori tamalez!!

Zubigar.

EVOCACIONES

La sublevación del General O'Donell y los Fueros

Es muy conocida la sublevación del general O'Donell en Pamplona en octubre de 1841. Constituye una página de la Historia de España. Gobernaba Espartero. Aquel liberal tan... progresista que no se contentaba con menos que mandar más que la Reina Gobernadora. En favor de ésta se alzó O'Donell, como se alzaron otros generales, contrarios todos a la dictadura del Duque de la Victoria. Todo ello es sabidísimo. Mas no lo es tanto el carácter que tuvo en el país basko y en Nabarra singularmente aquel pronunciamiento. Tuvo — al menos en los naturales de nuestra tierra que lo secundaron — carácter fuerista, como vamos a ver.

Las Diputaciones baskongadas se batían con el Gobierno. Espartero que había prometido dos años antes, en la proclama de Hernani, a baskongados y nabarros, ser el primero que desenvainara su espada para defender los Fueros, hacía desde el Poder, deshonor a su palabra empeñada. Las Diputaciones baskongadas, menos conformistas que la de Nabarra, propugnaban la subsistencia de sus instituciones fundamentales. En Nabarra se había ya promulgado el “arreglo”, como se llamó a la paccionada ley de 16 de agosto de 1841. Así las cosas se preparó el alzamiento contra Espartero. En él tomaron parte muchos que habían luchado en la guerra bajo la bandera carlista unidos con liberales moderados. En “El Vascongado”, periódico que se publicaba en Bilbao, se insertó amplia reseña de lo ocurrido en la capital bizkaina, en Vitoria y en Pamplona, de la que se deduce el fuerismo de aquella insurrección cristinista. “Muy de madrugada (del día 4 de octubre de 1841) — decía “El Vascongado” — se recibió la fausta noticia de que el intrépido general O'Donell se había hecho dueño de la plaza y ciudadela de Pamplona, con muy poca resistencia, poniéndose al frente del ejército de Nabarra. Se aseguraba también que Vitoria y toda la provincia de Alaba se alzaría proclamando a la Reina doña Isabel II, a su augusta madre la Reina Gobernadora y “a los venerandos fueros del país”. La Diputación del Señorío decía en alocución a los bizkainos. Las Diputaciones Baskongadas a las cuales “ofrece el nuevo Gobierno establecido la conservación íntegra de los Fueros”. Era verdad el hecho de esta promesa. La proclama del Gobierno provisional, firmada en Vitoria por el general Montes de Oca, contenía, dirigidas a los baskongados y nabarros, estas palabras: “Yo os prometo en nombre de aquella excelsa Señora vuestros Fueros en toda su integridad... La ley que modifica las instituciones de Nabarra será declarada de ningún valor ni efecto. Ni ahora ni después, baskon-



gados y nabarros, tendréis más modificación ni arreglo en vuestros fueros seculares que aquellos que vosotros mismos, porque así os conven- ga, queráis establecer, por medio de la sola, exclusiva y legítima representación del país, por vuestras Juntas generales y vuestras Cortes. Vuestros venerandos fueros serán conservados íntegros”, decía el propio O'Donell en manifiesto fechado en la ciudadela de Pamplona.

De los textos transcritos conviene recoger la prueba de que la ley de 1841 no satisfizo a los nabarros. Es interesante resaltarlo. Esos datos y los folletos de Ozcariz y Yanguas y Miranda que, en varias ocasiones, he dado a conocer, destruyen la leyenda del conformismo nabarro con el arreglo cuarentainista. Fueran o no sinceras las promesas de O'Donell y Montes de Oca, es indudable que respondían a un estado de opinión hostil al “arreglo” foral. El país vibraba, y aun se alzaba en armas, a pesar de estar casi exangüe tras el esfuerzo gigante de una guerra de siete años, tras las banderas en que se proclamaba la restauración foral. También debe aprenderse otra enseñanza, a saber: Que las promesas que hacerse suelen, de la parte de allá, de la política general de España, a nuestro país, de conservar o restaurar regímenes forales son, siempre, mendacísimas. Los fueros nos los cantan todos. Desde Argüelles, el divino, en el Prólogo de la Constitución de Cádiz hasta don Alfonso XII todos han brindado nuestros fueros. Y todos han procurado aniquilarnos lo que nos loaron. Con razón pudo escribirse en el Album de Gernika, tras las alabanzas para los fueros que en él estamparon los más ilustres políticos españoles, este pensamiento de un ilustre basko: “¡En este libro

— decía — se demuestra la hipocresía de sus verdugos, Bizkaya!” Por eso nos es, cada día, más necesaria la virtud de la cautela. Debemos ser desconfiados y recelosos de las endechas forales que nos dirijan los foranos.

Jesús Etayo.



Arboles de hace quince millones de años

Ha causado gran sensación en los círculos geológicos — dicen de Ottawa, — el hallazgo de restos de árboles que se supone pertenecen a la vegetación de la América del Norte de hace quince millones de años.

El descubrimiento que acaba de hacerse revuelve todas las teorías actuales sobre prehistoria.

Los vestigios en cuestión se hallan perfectamente conservados; y han sido enviados a los geólogos oficiales, que los han hecho objeto de atentos estudios. Han declarado que todas las tesis sobre la vegetación prehistórica deben ser radicalmente revisadas.

Según las primeras informaciones esos árboles parecen pertenecer a la época en que todavía la corteza de la tierra se hallaba en período de formación.

El Dr. Vailey, sabio bien conocido, ha establecido el hecho interesante sobre este deseu-

LA BENDICION DE LOS PANES

Curiosa, alegre y bulliciosa resulta en muchos pueblos de nuestro país una vieja costumbre que suele celebrarse el día de San Blas.

La bendición de panes y tortas en la Iglesia parroquial, más que piadoso, es un acto de alegría al que asiste con sus paquetes un mundo infantil que alborozado entra y sale del templo triunfante.

Es una costumbre que en estos tiempos resulta inocente, pero que puede tolerarse por inofensiva, basada en una vieja tradición religiosa que hace feliz a la chiquillería.

La fotografía reproduce el momento de la salida de la Iglesia parroquial de Eibar.



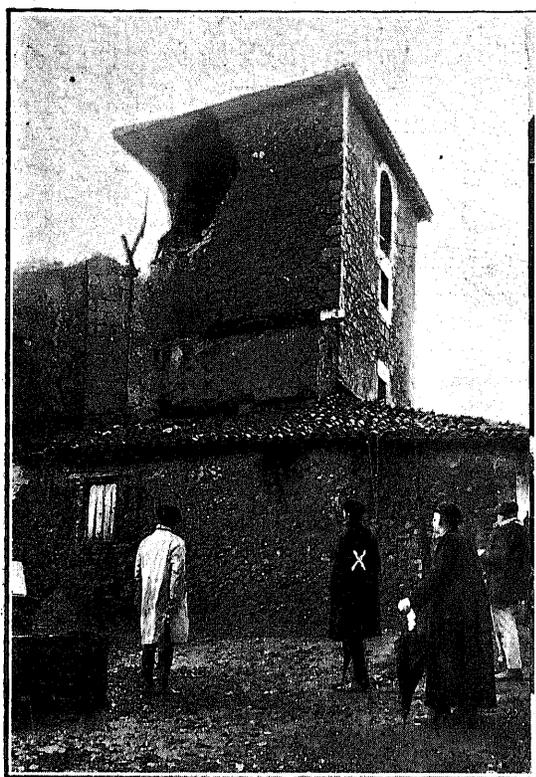
(Foto original Ojanguren).

brimiento. Pretende que estos árboles son del mismo tipo de los que crecen en el Japón, lo que viene a fortificar la hipótesis de que el norte de América y el Asia fueron antiguamente un sólo continente.

Se van a hacer nuevas indagaciones en el lugar donde fueron hallados esos vestigios, cerca del círculo ártico, en el oeste de Canadá.



DERRUMBAMIENTO DE UNA TOREE



Un suceso extraordinario ha ocurrido en Eibar. Se produjo el derrumbamiento de la torre de la iglesia de Arrate, sin que afortunadamente causara desgracias personales.

En el fotograbado que precede a estas líneas se ven los efectos del accidente y al arquitecto municipal (x) que estudia el destrozo.

La parte derrumbada tiene unos diez y ocho metros cuadrados y pertenece a la fachada Norte de la torre. La mitad de la dependencia del coro ha sido arrastrada por el derumbamiento y algunas piedras de buen tamaño cayeron en la casa colindante con la iglesia, produciendo la natural alarma entre sus moradores.

Según la opinión de los técnicos, el derrumbamiento obedece al mal estado en que se encontraba la torre desde que hace un par de años cayó en ella un rayo, también debido a la defectuosa construcción de ella y a los efectos del reciente temporal de lluvias.

Los daños materiales se calculan en unas quince mil pesetas.

(Foto original Ojanguren)

POR TODO EL MUNDO

El horizonte del hombre moderno se ha ensanchado singular y peligrosamente. Hubo un tiempo, aun no muy lejano, en que cada hombre podía ser dichoso o desdichado en su aldea; pasaban junto a él, sin commoverle, grandes y trascendentales acontecimientos. Pero ya no existen aquella impermeabilidad, aquel aislamiento y bella soledad de los pueblos, de las clases, del trabajo, de las profesiones. Hoy interdependen los continentes. El más oscuro ciudadano no logra escapar al infortunio de América o a las vicisitudes de Asia. Somos prisioneros de las ondas que recorren el mundo. Se han acabado los remansos y los muros. Tarde o temprano la inundación anega.

Sus aguas son, ante todo, en lo político, de carencia de autoridad. Cada uno desaprueba el régimen que posee. América trata de salvarse de una corrupción violenta, la más activa que nunca se vió; el fascismo, dominador en política, lucha por salvar lo económico; la dictadura soviética se mantiene merced a las más abyectas violencias. Inglaterra, que había logrado su equilibrio con una monarquía liberal apoyada en un patriciado renovable, vacila y trata flojamente de recobrar su prestigio. Francia, aun libre de dificultades interiores, no escapa a una honda crisis moral y se debilita por sus propias debilidades.

¿Causas de todo este caos?... Es evidente que hemos llegado al punto en que la civilización, tal como la concibió el siglo XIX, no se halla establecida; y en que las fórmulas usadas por las pasadas sociedades se han agotado. La Gran Guerra precipitó el desequilibrio. Pero lo que le agrava en todas partes es el rebajamiento de la honradez.

Tenemos el ejemplo de Alemania. Los escándalos parlamentarios y financieros recientes lo certifican. Sobre las bondades y eficacias de cualquier régimen político están las malas costumbres, capaces por sí solas de destruir lo mejor. Ni es prudente, como hacen muchos, atribuir al régimen sus desaciertos y sus abusos, sino a los hombres. El régimen, cualquiera que él sea, sufre las influencias de las pasiones populares y ante ellos se encoge y pierde carácter. Ahora abominan muchos del Parlamento. No todo es detestable en él, sino lo menos. En Francia, por ejemplo, sufre de crisis de grandes figuras, figuras de políticos, de grandes señores, de honrados burgueses, de intelectuales. Sobre las acritudes vulgares de los partidos no se ciernen los grandes vuelos de las altas ideologías. La desaparición de las grandes individualidades deja a los regímenes sin jueces. Faltan éstos y todas las bajezas triunfan en libertad.

Hay, en suma, ahora, por todo el mundo,

una fuerte disminución de caracteres, una clorosis de la personalidad intelectual y moral, una bastardía del ejercicio de las funciones.

La talla de los hombres disminuye. Y hay que incrementarla. No se ve otro método que el de la elevada espiritualidad. La obra será difícil y lenta. Y entretanto...

A.

D. Angel de Mujika

Ex Alcalde de Bergara

La prensa donostiarra dedica a la memoria del ex Alcalde de Bergara D Angel de Mujika, sentidas necrologías.

Su muerte acaecida en la referida villa, ha causado gran sentimiento, pues era muy querido y contaba con muchas amistades y relaciones en todas las clases sociales.

En su juventud fué el famosísimo pelotari "Bergarés", más popularmente conocido con su otro seudónimo, "Belarro", que paseó su agilidad y fuerza por las canchas del país y de

ultramar, participando en las pugnias pelotísticas más importantes de las postrimerías del siglo pasado.

En 1885 tomó parte en el partido inaugural del frontón de Bergara, formando pareja con el campeónísimo "Chiquito de Eibar" y enfrentándose al trío Lizurume - San Juan - Félix, y después de memorables jornadas en Durango, Abando y otras canchas, cruzó los mares, presentándose y consiguiendo consagrarse en los frontones bonaerenses como una de las estrellas pelotísticas de primera magnitud.

No se redujeron sus éxitos personales a los resonantes que obtuvo en su profesión. Poseedor de una excelente voz de bajo y de un depurado gusto artístico, la interpretación por parte

nizaron sus compatriotas en los años que permaneció en la capital del Plata. Así el prestigio que como cantante, completamente "amateur", adquirió el pelotari bergarés, fué grande entre los baskos y no baskos de la Argentina.

De vuelta a sus lares y tras de participar en unos cuantos partidos, se retiró de las canchas, dedicándose luego a algunas actividades en la acreditada fábrica de su tía Hilaria Muguerza. Desde la muerte de ésta figuraba en la importante razón social Sobrinos de Hilaria Muguerza.

Como músico continuó también sus actuaciones formando parte de varias masas corales, entre ellas del Orfeón Pamplonés, de cuyo director, don Remigio, era primo hermano. Su mayor afán, su más sentida aspiración, fué siempre el mejoramiento de la Banda municipal, a lo que contribuyó con todo género de desvelos y con frecuentes sacrificios pecuniarios, debiéndose a ellos en buena parte los brillantes y frecuentes éxitos conseguidos por dicha entidad musical y la excelente forma en que se conserva hace ya mucho tiempo.

Antes del advenimiento de la dictadura primumorrista actuó en política, aunque no muy intensamente, y figuró en el campo liberal. Como nota anecdótica de este aspecto de la vida de don Angel, se cita la frase ingeniosa que pronunció en una asamblea que celebraron los tres únicos concurrentes a la sazón del partido liberal con ocasión de iniciarse una de las etapas presidenciales del conde ex travieso — donoso y reciente calificativo de Unamuno —, y con el fin de señalar un nombre para la Alcaldía de real orden: "¿No estamos todos aquí? Pues tú alcalde", dijo dirigiéndose a su cuñado, don Francisco Ubillos, y éste fué efectivamente el nombrado.

Cuando en virtud del procedimiento que promulgó Primo de Rivera para sustituir a los Ayuntamientos, pasó a ser concejal, como vocal que era de Junta municipal, fué elegido alcalde, cargo que desempeñó hasta que al faccioso general le dieron el puntapié.

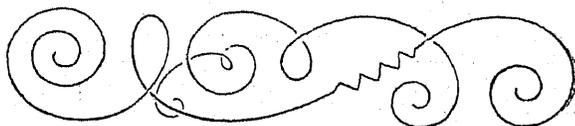
Hay que señalar que la popularidad bien acusada de que siempre estuvo rodeado el señor Mujika, sufrió su Alcaldía, consecuencia lógica de llevar en la villa la representación de un régimen tan impopular como el de Primo de Rivera.

La conducción de sus restos a la última morada, constituyó una verdadera manifestación de duelo que le tributó el pueblo a su memoria.

La Banda municipal encabezaba el séquito, ejecutando una sentida Marcha fúnebre.



de él de las más típicas canciones baskas fué el número obligado de cuantas fiestas orga-



Teodoro Erenchun, ha muerto

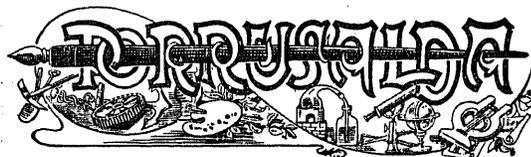
El pintor Teodoro Erenchun, que residió en San Nicolás, Rosario y Buenos Aires alrededor de cuarenta años, ha muerto, según vemos en un artículo necrológico que firmado por José Arteche Aramburu, publica "El Día" de San Sebastián.

El señor Arteche cuenta en las sentidas líneas que dedica a su memoria, la siguiente anécdota: En los comienzos de su carrera, concibió Erenchun la idea de pintar un cuadro de costumbres. Una escena vasca. Para ello hacía falta un modelo irracional. Un burro. Sabía Erenchun que por su carácter travieso de entonces todos los animales de esa especie que hubiera en el pueblo habían de serle negados por absoluta unanimidad. Y hete aquí a Erenchun una mañana en el "asto-toki" del mercado eligiendo a placer entre la numerosa concurrencia de esta clase de animales, un espléndido burro del que al cabo de los años hacía aún una prolija descripción. Con él se marchó Erenchun a su estudio que por entonces lo era una choza de un huerto propiedad de sus padres. Allí lo encerró y aquella misma mañana dedicó a su cuadro una buena sesión, al final de la cual y bajando ya a comer pudo ver al pregonero municipal dando al vecindario noticia de la pérdida del animal que él tan celosamente guardara con la consiguiente coletilla de la gratificación al que lo hallase. A fin de semana sería cuando terminado el cuadro por fin vió el burro la puerta de la choza abierta. A fe que debió de ser bien alimentado, detalle que Erenchun cuidaba de recalcar. Pero el buen animal no había perdido noción de sus amos.

Seguido por el pintor a prudente distancia para evitar sospechas, por Amube adelante hasta Gazte, siguió su camino hacia Regil. A su caserío llegó sin duda, pues el martes siguiente, vió el pintor nuevamente entre sus congéneres a su irracional modelo.

Erenchun fué alumno pensionado de la Academia de San Fernando, de Madrid, y terminó sus estudios al lado del maestro Casto Plasencia, uno de los últimos cultivadores de los cuadros de historia tan en boga el pasado siglo.

Siendo muy joven se vino a la República Argentina este artista azeitiano, pintando en los primeros tiempos muchos retratos y cuadros camperos; pero en los últimos años, decepcionado por la falta de estímulo y lo poco grato de la vida cuando es preciso vivir del arte, hace cinco años, encontrándose bastante achacoso, resolvió regresar al país basko, y en la hermosa Gipuzkoa, que tanto quería, le ha sorprendido la muerte.



CURIOSO ENTERRAMIENTO

En la Plaza Mayor de Villava (Nabarra), se presentó últimamente un espectáculo original, el cual fué presenciado por numeroso público.

El espectáculo consistió en el enterramiento del Fakir Campo, y dentro de una caja de madera, sepultado a metro y medio de profundidad, permaneciendo de esta forma 45 minutos.

El resultado fué feliz, y para lograrlo—y aquí todo el misterio de esta prueba—, hubo necesidad de producirle el estado cataléptico.

Al siguiente día salió para Aoiz, con el propósito de efectuar la misma experiencia.

CIEN MIL FRANCOS UNA TRENZA

Miss Eugenia Huber, actriz de Boston, después de haber encargado a su peluquero un tinte carísimo, se vió desagradablemente sorprendida, con que su cabello se le caía en grandes mechones.

Ni pomadas, ni lociones, ni masajes, nada pudo impedir la caída del cabello.

Eugenia, llevó a su peluquero a los tribunales, que dieron su juicio, condenando al artista "capilográfico" a pagar a su cliente la bonita suma de 4.000 dólares.



Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar en esta redacción al señor Manuel Molinuevo, de La Nacional y a D. Juan Irizar y familia, de Cañuelas.

Centro Laurak Bat

La Comisión de este Centro ha organizado en conmemoración del 54º aniversario de la fundación de la entidad los siguientes actos:

A las 12.30, comida en el "Hotel Euskera", calle General Hornos 62 al 68.

A las 16, partido de pelota a share entre los señores Basilio Elizalde y M. Ibarrola, contra Muguertza y J. C. Altuna.

A las 10, reunión familiar y reparto de premios a los ganadores del concurso interno de pelota, a los campeones de Mus y de Estímulo.

Emiliana de Zubeldía en Norte América

Esta distinguida, simpática y talentosa compositora y concertista baska, patrocinada por destacadas familias americanas, dió en el Town Hall, de Nueva York, un concierto que alcanzó gran éxito, despertando vivo interés en el público norteamericano, que no conocía las peculiaridades de nuestra música y costumbres.

El programa lo formaban coros mixtos, composiciones para dos pianos y bailes, éstos dirigidos por el señor Antonio Otza.

Las críticas de los principales diarios neoyorkinos "Times", "Sun" y "Brooklyn Eagle" que acaban de llegar a nuestras manos, elogian calurosamente la versatilidad de la artista, su moderno concepto de la composición y su rica interpretación de los aires populares de nuestras montañas.

Entre otras cosas el "Times" observa acertadamente lo siguiente: "La exótica atmósfera de las melodías y su armonización extremadamente típica e individual mereced al vigoroso talento de Emiliana de Zubeldía, eran fácilmente comprendidas y apreciadas por quienes las escuchaban por primera vez".

Además, dichos diarios hacen atinadas consideraciones

giones acerca de los encantos personales de la eximia artista y añaden que la concurrencia supo premiar con calurosos aplausos su obra altamente interesante y original inspirada en bellas melodías baskas, que por primera vez, escuchó el público de la gran República del Norte.

Como baskos, agradecemos a Emiliana de Zubeldía su gesto patriótico, dando a conocer en un nuevo ambiente, nuestras artes musicales y coreográficas.

Academia Central Mendía

Esta acreditada Academia, cuyas útiles enseñanzas de su excelente método de corte y confección se han difundido por toda la República, acaba de trasladarse a su nueva casa, calle Santa Fe 2205.

El coronel Enrique Jauregui

Está ya de regreso en esta capital el coronel Enrique Jauregui que, como se sabe, partió hace meses con rumbo al Japón, invitado especialmente por el gobierno de ese país para asistir a las maniobras generales del ejército imperial.

Campeonato de pelota

La comisión directiva del Club de Gimnasia y Esgrima, de Lomas de Zamora, en su última reunión resolvió tomar parte en el campeonato de pelota a paleta organizado por la Sociedad Euskal Echea.

Representarán a la entidad en ese certamen los jugadores aficionados Silvano Laporte (hijo) y Héctor Rubini, como titulares, y Horacio Pérez Aguirre y Juan Heguibelere como suplentes.

La reglamentación de los ómnibus

El intendente, atendiendo los oportunos consejos de la Dirección de Tráfico y velando por la seguridad del público, se ha visto en el caso de dictar una ordenanza reglamentando el servicio de los ómnibus.

En adelante, pues, para tomar o dejar pasajeros, los vehículos pararán completamente al llegar a las bocacalles, antes de la línea de edificación y en los puntos designados por las autoridades, lo más próximo posible al cordón de la acera o refugio.

Las infracciones serán severamente penadas.

Buena falta hacía que la intendencia tomara esa medida, con la que se evitará la frecuencia de accidentes que ocurren a cada momento.

Los que van y vienen

Llegaron de Europa: señores Enrique Virasoro y señora, Juan Carlos Bidart, César J. Guerrero, Alfredo Saubidet Bilbao, Rafael Bilbao.

—También acaba de regresar del viejo mundo, nuestro estimado compatriota D. Juan Antonio Toledo acompañado de su familia, dirigiéndose a Rosario, punto de su residencia.

—Regresaron de Necochea y Mar del Plata a Rosario las distinguidas señoritas de Ancizu.

—Se embarcó para Villafranca (Gipuzkoa), el señor Imaz y señora, apreciados vecinos de Rosario.

—De Primera Junta llegaron el señor Raimundo Undurraga y señora.

—De Mercedes, el señor Carlos Aldao Unzué.

—De Mar del Plata, señores R. Pradere, Clorinda Mendieta y señora, Elisa Magdalena Peña de Uribebarrea y sus hijos Carlos Espeche y esposa.

—Para la estancia "La Josefina", en Rauch, partió el Dr. Félix J. Liceaga.

Compromisos y enlaces

En Intendente Alvear, se celebró el enlace de la señorita Amanda Freyman con el señor Santiago Goñi (hijo).

—En la mayor intimidad se realizó el enlace de la señorita Susana del Carmen Maclain con el señor Alférez de fragata Gastón D. Lestrade.

—En Las Heras, motivó una lucida e interesante reunión social el enlace de la señorita Dominga Echart con el señor Atilio Marzoratti.

—Efectuóse el enlace de la señorita María Elena Armella Luchetti con el señor Miguel Angel Hego-buru.

—En la ciudad de Bolívar se efectuó el enlace de la señorita Zulema Basabe con el señor Manuel G. Mondragón.

Homenaje al Dr. Francisco A. Berra

Al fin se va a realizar un acto de justicia con la memoria del doctor Francisco A. Berra, gran organizador de las escuelas de la provincia de Buenos Aires y modelo de director de Escuelas y hombre estudioso. El gobierno de la provincia acaba de dictar un justiciero decreto perpetuando su nombre en una estación ferroviaria.

D. Paulino Diez

El 27 de febrero próximo pasado, dejó de existir en esta capital, a los 65 años de edad, después de larga enfermedad el señor Paulino Diez, padre político de nuestro compatriota y conocido comerciante de esta plaza D. Pedro Mendía.

El finado hacía 20 años que residía en la Argentina.

D. Patricio López

En momentos de cerrar el presente número, nos ha sorprendido dolorosamente la noticia del fallecimiento de nuestro compatriota D. Patricio López, apreciado vecino de la ciudad de San Nicolás.

El finado era muy adicto a LA BASKONIA, pues pertenecía a la guardia vieja de los suscriptores de la época inicial.

Enviamos a sus deudos nuestro más sentido pésame.

En memoria del Dr. Garay

Se ha constituido una comisión de amigos para rendir un homenaje a la memoria del Dr. Juan Carlos Garay, fallecido hace pocos meses, después de sufrir las alternativas de una dolorosa enfermedad.

El homenaje consistirá en la colocación de una placa de bronce en la tumba que guarda sus restos.

Dr. Emilio Hardoy

Víctima de un accidente de automóvil, falleció en esta capital el doctor Emilio Hardoy, que ocupó altos cargos en la administración pública. En 1916, fué nombrado director general del puerto de la capital.

Desempeñó también la cátedra de derecho comercial en la Escuela Superior de Comercio Sur.

Enfermos

Se encuentra mejor, D. Santiago Bengolea.

—Continúa enfermo, D. Martín de Gainza.

—Está mejorándose, la señora Florinda S. de Ochoa.

—Sin mayores alternativas, doña Juana M. de Artega.

—Mejora, el Dr. Mariano Etehegaray.

—Sigue enferma, la señora Beguerie de Elizagaray.

Funerales de cabo de año

El martes 24 del actual se oficiará en la iglesia de San Carlos de esta capital un funeral de cabo

de año en memoria de la señora Lorenza Inda de Echanaguía.

—En la Iglesia de Montserrat, se ofició el 11 del actual una misa en memoria de la señora Dolores Aranguren de Larrañaga, que falleció en Placencia (Gipuzkoa) el 11 de marzo del año próximo pasado.

—En la iglesia de San Miguel se rezaron misas dedicadas a la memoria de la señorita Luz María García Velloso.

Necrología

Fallecieron en esta capital: Ernestina Echeagaray, André; Hourcade, Gertrudis Olea de Paniagua, José Ignacio Berroa, Juan Bautista Otegui, María Etehbors de Loyato, Dolores Bergara de Porta, Arturo C. Urriburu, Aniceta Ortúzar de Fontana, Balbina A. de Arambarri, Antonio C. Elorrio, Esteban Arregui, Leonor Urkiola Ezkurra de Durán, Catalina Eteharne de Sanz, Bruno de Amezketa, Juana Urriza de Arroki.

- En Zárate: Gregorio Odriozola.
- En San Nicolás: Petra B. de Lerchundi.
- En San Emilio: Manuel Luberrriaga.
- En Campana: Juan Etechehoury.
- En Adrogué, Miguel Eteheberry y Delia de Francisco de Miquelarena.
- En Del Carril: Mannel Sukilbide.
- En Morón: Miguel Iriarte.
- En Necochea: Lola Haydée.
- En Pehuajó: Antonio Mujica.
- En San Martín: Pedro Z. Urruty.
- En Azul: Pedro Etehepare.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Partida del Dr. Irureta Goyena

El Dr. José Irureta Goyena partió para Europa, donde se tomará un breve descanso, después de haber realizado una activa gestión en el decanato de la Facultad de Derecho. El viajero fué despedido en la dársena por un ercrido grupo de sus amistades.

Festival social

Conmemorando el 19° aniversario de la fundación de la Sociedad "Euskal-Erria" de Montevideo, el Consejo Directivo de dicha institución ha acordado celebrar un festival en el recreo de Malvín, el domingo 12 del próximo abril.

El principal número de los actos a celebrarse, consistirá en un almuerzo que será servido el referido día a las 12 y 30.

Supresión de impuestos a los diarios y revistas

El nuevo presidente de la República del Uruguay, doctor Gabriel Terra, se propone derogar la anti-pática ley que grava con impuestos a los diarios y revistas argentinos.

En oportunidad digimos, que semejante ley era absurda y hoy repetimos lo mismo, pues el tiempo ha puesto más de relieve su anomalía. Con muchísima razón, refiriéndose a lo inconcebible de tal impuesto, ha manifestado el presidente uruguayo: "Toda manifestación humana que tiende a elevar espiritualmente a los pueblos debe ser protegida, en lugar de ponérsele trabas".

Así debe ser el alto criterio de un jefe de estado que se dispone a velar por la cultura de su pueblo.

Fallecimiento

En Colonia (R. O. del Uruguay) falleció la señorita Rosa Arretche.

Quien suscribe a "La Baskonia" a un pariente, a un amigo o un conocido, realiza una obra de cultura baska.



ALABA

EN AMURRIO

Ha quedado restablecido el juzgado y cárcel de este partido.

—Hay marejada política en este distrito por divergencias partidistas. No se han designado aún los candidatos para la próxima lucha.

LAS AGUAS DEL GORBEA

El Ayuntamiento vitoriano ha mandado analizar las aguas de Gorbea, resultando satisfactorio el dictamen de las muestras enviadas.

CONMEMORACION REPUBLICANA

Los republicanos alabeses conmemoraron la fecha del 11 de febrero, en Vitoria, reuniéndose en el Círculo Republicano, que se vió abarrotadísimo, siendo insuficiente para el número de correligionarios que acudieron al café de honor que allí fué servido. Hicieron uso de la palabra varios oradores, que fueron muy aplaudidos.

EL NUEVO TEATRO

Se han suserito ya 7.000 acciones de 100 pesetas para la construcción del nuevo Teatro que se levantará en la capital alabesa.

JUVENTUD BASKA

Esta entidad vitoriana ha celebrado asamblea general, eligiendo la nueva Junta Directiva que presidirá don Isaac Díaz.

LAGUARDIA

Han sido reelegidos en sus cargos de alcalde y primer teniente de alcalde don Blas Landaluce y don Sabino María Fernández.

REORGANIZACION PARTIDISTA

En Vitoria van a celebrar una reunión los nacionalistas para tratar de la reorganización de las fuerzas del partido.

EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS

En los locales de la Escuela de Artes y Oficios, de Vitoria, se ha inaugurado la exposición de fotografías del País Basko, organizada por la Sección de alpinismo del Deportivo Alabés.

Hay expuestas unas doseientas cincuenta ampliaciones de los mejores fotógrafos de la localidad.

El corresponsal gráfico de LA BASKONIA señor Ojanguren ha presentado 20 fotografías, fuera de concurso, algunas de las cuales, han sido ya publicadas en esta revista.

Los trabajos de nuestro corresponsal han gustado mucho al público.

LA BASKONIA

INCENDIO

Se declaró en Vitoria un violento incendio en un taller de construcción de carros situado en el Portal de Arriaga, quemándose gran parte del mismo.

Las pérdidas se calculan en unas 50.000 pesetas.

BIZKAIA

ELECTRIFICACION

Se va a proceder a la electrificación del Ferrocarril de Portugaleta al puerto exterior de Bilbao.

EN ERANDIO

Se va a dar comienzo en breve a las obras de saneamiento de la calle de San Agustín y a la limpieza del alcantarillado de la calle de Obieta.

Se espera que a la terminación de estas obras se proceda al arreglo del Camino de San Agustín.

EN BASURTO

Numeroso público asistió al ferial de esta barriada, efectuándose muchas transacciones.

EN BARAKALDO

Se ha fundado una Biblioteca Municipal que se ve concurrida de lectores.

Buena falta haría que todos los pueblos implantaran ese elemento de cultura que tanto conviene.

CANDIDATOS ELECTORALES

Se han hecho las siguientes designaciones de los candidatos a presentarse en las próximas elecciones:

- Por Bilbao: D. Tomás de Urkijo.
- Por Durango: el Excmo. Sr. Marqués de Triano.
- Por Markina: D. Julio de Arteche.
- Por Gernika: D. Pedro de Gandarias.
- Por Barakaldo: el Excmo. Sr. José Luis de Goyonga.

Los cuatro últimos pertenecen a la Liga Monárquica.

LA SOCIEDAD "EL SITIO"

La nueva Comisión Directiva de la sociedad "El Sitio" de Bilbao, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Don Vicente de Patrás y Neira, presidente; don Alejandro Guerrikabeitia, vicepresidente; don Pablo Martínez Adán, contador; don Francisco Gorospe y Goyonga, tesorero; don José María Hurtado, bibliotecario; don Santiago Alonso Izaguirre, secretario; don Alejandro Martínez Escacho, vicesecretario; don Juan Iguain Borné, vocal; don Víctor Enderiz Olaberri, vocal; don Luis Casado Matute, vocal; don Francisco Giraldez, vocal; don Manuel Grijalba, vocal.

EN PORTUGALETE

Contrajo matrimonio la señorita Carmen Mendieta con D. Ciríaco Galdeano.

PROTESTA DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO

En la reunión del Ayuntamiento de Bilbao, celebrada el 14 del actual — según informaciones cablegráficas, — el alcalde presentó una protesta contra el real decreto de fecha 11 del actual, por el que se prohíbe a las municipalidades contraer nuevos compromisos y se anulan todos los contraídos a partir del 1.º del corriente.

Se asegura que el alcalde presentó la dimisión de su cargo y los concejales se disponen a seguir su

ejemplo para defender los intereses del país basko. Además, y en contra de las estipulaciones del decreto, la Municipalidad votó una suscripción de 10.000 pesetas en favor de los dosocupados.

DOS ESTRENOS AFORTUNADOS

En el teatro de los Campos Elíseos de Bilbao, se celebró una brillante fiesta, a beneficio de la Asociación de Artistas Baskos y la Orquesta Sinfónica.

Hubo un lleno. Todos los artistas fueron muy aplaudidos y los rendimientos han sido grandes.

Se estrenó un "ballet" de Manuel Sota, musicado por Zubizarreta, titulado "Karbin" y representado por distinguidas señoritas e jóvenes de la buena sociedad bilbaína.

También se estrenó un pasillo cómico, original del periodista señor Miquelarena, que fué aplaudidísimo.

DERRUMBAMIENTO DE UN MURO

En el camino de Zabalburu (Bilbao), se derrumbó un muro en una extensión de unos quince metros, cayendo los escombros sobre la vía del ramal del ferrocarril del Norte.

No se registraron desgracias personales.

EN AMOREBIETA

A la madrugada se declaró un incendio en la iglesia parroquial.

Con la cooperación del vecindario y la brigada de bomberos que oportunamente llegó de Bilbao, pudo evitarse que el siniestro tomase mayores proporciones.

SUBASTA DE OBRAS

Ha firmado el alcalde de Bilbao el anuncio de la subasta de las obras de la tercera avenida de Deusto, punto de partida de la urbanización de aquella zona.

El valor de esas obras asciende, como tipo de subasta a 250.000 pesetas.

LOS ARQUITECTOS DE BIZKAYA

La Asociación de Arquitectos de Bizkaya, en reciente asamblea general ha nombrado su presidente a don Raimundo de Beraza, y se procedió también a la renovación de los otros cargos de la directiva.

FALLECIMIENTOS

Dejaron de existir en Bilbao: Inés Olmo de Santibañez, Natividad Azpe e Izaguirre, Salustiano Mogyrovejo y Abasolo, Victoriano Illardía y Careaga, Martina Bengoetxea de Munitiz, Feliciano de Arana y Cantalojas, J. Luis Moronati y Zuazo, Teresa Garrekabe, Eitelvina de la Muela y Uduondo.

—En Lejona (Lamiako): Pantaleón de Aresti y Basañez.

—En Portugaleta: Francisca Climent y Mas.

—En Galdakano: Ignacio Aristegui.

GIPUZKOA

EN VILLARREAL DE URRECHUA

En una de las últimas sesiones, el Ayuntamiento acordó por unanimidad, adherirse a la moción presentada por un concejal del Ayuntamiento de Bilbao, en la que se solicita la total reintegración de nuestros derechos forales.

EN TOLOSA

Tiene en estudio el Ayuntamiento, el alcantarillado de la calle D., zona de Ensanche de Laskurain.

—Existe una sociedad titulada “Gure Kayola” de la que forman parte en su mayoría jóvenes entusiasmados de buen humor y de corazón basko.

—Llama la atención una bella obra que se exhibe en el taller de don Lorenzo de Arteaga, notable tallista.

Es un banco de recibidor de un puro estilo basko y su respaldo tallado con una perfección y limpieza inimitable, representa a unos cazadores que huyen despavoridos, abandonando sus armas ante la presencia de un hermoso jabalí.

El autor ha sido muy felicitado por cuantos han visto su preciosa obra.

EN VILLAFRANCA DE ORIA

Distinguidas señoritas de la localidad, vestidas de aldeanitas postularon por el pueblo para socorrer a las familias que perdieron su albergue con motivo del corrimiento de tierras en el vecino pueblo de Isasondo.

Tan simpático gesto fué muy bien recibido por el vecindario, contribuyendo gustosamente con su óbolo.

EN ARRONA

Se le ha ocurrido a la gripe molestar a numerosos vecinos de este pueblo, obligándoles a guardar cama.

EN ALEGRIA

Se da como cosa segura, la pronta construcción de la nueva carretera de Bedayo, en cuyas obras se calcula deberán invertirse unas 136.000 pesetas.

EL PUERTO DE PASAJES

En el salón de actos de la Diputación, tuvo lugar una importante asamblea de las fuerzas vivas de la provincia. Presidió el acto el presidente de la Diputación señor Añibarro.

El objeto de la reunión fué el de dar a conocer a los reunidos, que el Puerto de Pasajes, no cuenta con los medios necesarios para su desenvolvimiento, dada su importancia.

Hace cuatro años al revertir el puerto al Estado, su movimiento era de 500.000 toneladas y las deficiencias de los servicios motivaron las protestas de los usuarios. Hoy afluyen el más de 500.000 toneladas y si entonces eran deficientes los servicios hoy lo son más por el aumento del utillaje y tal estado hace temer una catástrofe.

Urge por consiguiente la realización de las obras proyectadas, cuyo presupuesto asciende a 50 millones de pesetas.

Se cambiaron ideas al respecto y quedó nombrada una comisión para concretar las conclusiones propuestas y discutidas.

PROBABLES CANDIDATOS

Se rumorea que en las próximas elecciones se presentará por Bergara el tradicionalista señor Urizar, contra el señor Aguirre, candidato de Solidaridad Baska; por Tolosa los señores Oyarzun y Oreja; por San Sebastián el señor Picabea; por Zumaya no hay ningún candidato hasta el presente enfrente del señor Churruka, pero no será extraño que aparezca alguno, ya que no se ha llegado a la unión de las derechas; por Azpeitia el señor Senante.

SUSPENSION DE UNA PROCESION

El gobernador civil ordenó la suspensión de la procesión de la Virgen de Lourdes que, como todos

los años, debía salir del convento de los PP. Capuchinos, de San Sebastián.

Esta decisión del gobernador se basa en la actual prohibición que existe para toda manifestación pública.

EN IRUN

Continúa sin variación el conflicto de la fábrica de cerillas.

EN RENTERIA

Fué despedido cariñosamente de la vida de soltero por sus numerosos amigos, el joven renteriano don José Uranga, en “Epala Etxeberri”.

—En un establecimiento de la villa se celebró un campeonato de mus. Después de reñida lucha entre los “ases” que intervinieron, resultaron triunfantes los señores Hermida Arocena y Agustín Bagües.

Numerosos aficionados siguieron con viva atención las alternativas del interesante campeonato.

UN CONCURSO DE TXISTULARIS

La Comisión de Fomento del Ayuntamiento de San Sebastián, ha organizado un concurso de txistularis.

EN ZEGAMA

El vecino José Cruz Lance, cuando se encontraba cazando, tuvo la desgracia de que se le disparara la escopeta que llevaba, causándose una herida de importancia en la mano izquierda.

EN AZPEITIA

La benemérita asociación “Euskaltzaleak” y simpatizantes, celebrarán una asamblea general, para tratar de asuntos de sumo interés relacionados sobre la pauta a seguir de la mencionada entidad, amante del euskera.

EL “SASKI NASKI” IRA A MADRID

La Junta directiva del Saski Naski, ha acordado aceptar la invitación que se le ha hecho para dar algunas representaciones en Madrid.

Estas representaciones tendrán lugar en el mes de Mayo, en el Teatro de la Zarzuela.

CONSULADO DEL BRASIL EN SAN SEBASTIAN

El gobierno brasileño acaba de decretar la supresión de 150 consulados y viceconsulados de su país en varias naciones por estimar que no son necesarios para la expansión comercial.

Entre los consulados suprimidos figura el de San Sebastián.

EN LEGAZPIA

Atendiendo a las gestiones del Ayuntamiento, la Compañía del Norte establecerá un apeadero en esta villa.

La noticia ha sido gratamente recibida por el vecindario, pues desde hace muchos años veían que los trenes pasaban muy cerca del pueblo sin pararse.

El Ayuntamiento abonará por las obras 18.000 pesetas y la Compañía se encargará de su ejecución.

—La importante fábrica de herramientas de don Patricio Echeberría, en la que trabajan medio millar de obreros, está construyendo nuevos pabellones para ampliar su industria y según nos informan, muy pronto necesitará una gran cantidad de obreros.

En los tiempos que corremos, nos llegan noticias de la terrible crisis de trabajo que existe en todas partes y por ello nos damos cuenta del significado que tiene una fábrica de esta importancia en el pueblo.

EN GAZTELU

Permaneció algunos días el estudioso investigador y distinguido catedrático de Barcelona doctor Telesforo de Aranzadi, visitando la cueva de "Bordatxuri", sita en el término municipal de esta villa, en la que recientemente ha encontrado un estudiante tolosano interesantes restos antiquísimos muy útiles para los estudios de antropología e historia.

En su primera exploración, acompañado de otras personas, encontró al excavar trozos de cacharros y vasijas, un tercio interior del húmero, un tercio superior de tibia, costillas, etc.

OBREROS SIN TRABAJO

El Ayuntamiento donostiarra se propone dar comienzo a varias obras proyectadas con el fin de evitar la desocupación de numerosos obreros.

EL CONFLICTO PANADERO

Sigue apasionando al público donostiarra el conflicto creado por los tahoneros y fabricantes de harinas.

Tuvieron que incautarse las autoridades de las tahonas y adoptar las medidas oportunas con el fin de que al vecindario donostiarra no le falte el pan.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en San Sebastián: Joaquín Irurita Villanueva, Josefa Anabitarte y Martiarena, Sinfarosa Jáuregui Larguilet, Manuela Galarza Arambarri, Jenaro Gorrochategui Otegui, Martina Landaberea y Echeberría, Josefa Arakistain Olaziregui, Josefa de Alberdi, María Gabiria, Marquesa de Buena Esperanza.

—En Villareal: Micaela Jáuregui.

—En Zestona: José Unanue.

—En Villabona: Estanislao Bidaurre y Juan Zabala Echezarreta.

—En Villafranca de Oria: Pedro Lekuona y Vicente Ayestarán.

—En Elgoibar: José Aramberri.

—En Lezo: Tomasa Gaztelumendi, del caserío "Iribarren".

—En Eibar: María Arrieta.

—En Tolosa: Francisca Imaz Olano.

—En Pasajes: José Manuel Iarza.

—En Lazkao: José Bernardo de Barandiarán.

—En Azkoitia: María Ignacia Zubizarreta, del caserío "Etzaluze".

—En Azpeitia: María Concepción Gurruchaga, Ramón Aldalur, Atanasio Behovide, Sor Jesús Josefa Oteiza, Juan Cruz Eguiguren, Anunciación Seyurola, Francisco Iriondo, María Aguirre y Juan Goenaga.

—En Mondragón: Ana Jesús Sologaitoa, Marcelina Azkarate, Juana Gallastegui y Manuel Isasi.

NABARRA

150 ESTACIONES TELEFONICAS

Se da cuenta del convenio concertado entre la Diputación y la Compañía Telefónica, así que como consecuencia de este convenio, se instalarán 150 estaciones en otros tantos pueblos de la provincia.

FERROCARRIL DE PAMPLONA A LOGROÑO

La Comisión de la Diputación de Navarra hizo cuanto pudo a fin de lograr el pronto anuncio de la subasta de las obras de este ferrocarril. Como uno de los obstáculos más importantes era la falta de consignación de ayuda en el Presupuesto del Estado, la Comisión presentó una fórmula por la cual el Estado no viene obligado a hacer entrega de subvención ninguna en 1931-1932 retrasando así la colaboración económica en estos años.

MONTES DEL ESTADO

El Estado ha hecho entrega a la Diputación de Navarra para su gestión técnica y administrativa de los montes de Urbasa, Andía, Aralar, La Planilla y Aezkua, quedando pendiente de estudio por las futuras Cortes la entrega de otros montes que también y todavía pertenecen al Estado.

SALES POTASICAS

Esta cuestión está pendiente del resultado de los sondeos que se realizan en el pueblo de Olaz, que aconsejan la posición expectante hasta ese resultado.

La Diputación ha recibido muchas felicitaciones por estas gestiones, sobre todo en lo que se refiere a la parte de Teléfonos.

EN TAFALLA

Muy animadamente se han venido celebrando en esta ciudad las famosas ferias de ganado.

Con tal motivo se organizaron diversos festejos en obsequio a los forasteros.

EN ARGUIÑARIZ

Aunque con un tiempo crudo de nieves y hielos, se celebró agradablemente la festividad de Santa Agueda.

EN LERGA

Se colocó una campana en la torre de la iglesia de San Martín.

Luego del ceremonial de bendición, se sirvió un banquete.

—Ha sido nombrado secretario en propiedad del Ayuntamiento del pueblo, el joven de Albar don Angel Iriarte y Gastón, que desde hace algún tiempo, desempeñaba el cargo interinamente.

LAS PROXIMAS ELECCIONES

Se da por seguro, que en las próximas elecciones a diputados a Cortes, se presentarán a la elección los señores siguientes: Por Pamplona, los señores Aranzadi, Beunza, Aizpun y Leyún. Por Estella, señores Ruiz de Alda, un hijo del conde Cortina y el marqués de Feira.

En Aoiz se presentan, Cunchillos, Ferdren y Oyarzun. Por el distrito de Tafalla, señores Garrán y Azcona y por Tudela el señor Ulzurrun.

CONFERENCIA

En el Centro Basko de Pamplona, dió una conferencia el doctor Manuel de Aranzadi, sobre "El momento político actual".

Hizo la historia del nacionalismo en Nabarra desde sus comienzos y dijo que el nacionalismo fué el único partido que se ha mantenido dentro de su programa cuando unos durante la Dictadura y otros después abandonaron el suyo por las oportunidades del momento.

Entre grandes aplausos aseguró que el nacionalismo ha sido siempre lo que sus progenitores quisieron que fuera a lo largo de los tiempos.

EN ESTELLA

Va a ser presentado como candidato para las próximas elecciones el conocido aviador don Julio Ruiz de Alda.

En oposición parece que se presentará el marqués de Feria, elemento de los de la dictadura!

EN EGÜES

La gripe hizo numerosas víctimas en esta localidad.

ORFEON PAMPLONES

Se reunió en Asamblea general, la coral "Orfeón Pamplonés".

Trataron de la aprobación de la Memoria del año anterior, estado y balance de cuentas y renovación de la Junta Directiva.

Fué nombrado presidente don Mariano Arteaga.

REPOBLACION FORESTAL

La Dirección de Montes de la provincia abriga el firme propósito de realizar una plantación de 300.000 robles, hayas y pinos, distribuidos en los lugares del Valle, preferentemente en las proximidades de la carretera, y con el fin de armonizar los intereses del vecindario con el deseo de la Dirección, se ha dirigido la Alcaldía a los pueblos rogándoles indiquen los sitios preferentes para la plantación.

NECROLOGIA

Fallecieron en Pamplona: Sotera Arza, Francisca Larrazábal, Benigno Moreno, Carmen Sanz Huarte, Dorotea Jaunena, Carmen Biskarret, Ascensión Díaz Lanti, Estanislada Gastearena e Iturria, Pilar Senosiain Azcarate, Josefa Mariezcurrena y Ruperta Elizari.

—En Estella: Aquilina Orkoyen de Garciandia.

—En Arizkun: Pedro Etxeberría.

—En Elizondo: Francisco Claudio Iturrioz Aguirre.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BEZKOITZE

Aipamen bat zor diotegu gure azken bi ileri. Bat Irigoineko nagusia, errian ginuen zaarrena, Jainkoak bereganatu du 92 urtetan. Batista zena ezagutu duten guziak mintza ditazke orren jite goxoaz eta izpiritu erneaz.

Biaramunean eorzten ginuen Jean-Baptiste Oyhénart, erriko gerlari oien buruzagia. Sortzez Ibiburutarra, burdinbidetako aitzindari egona, ezkontzaz sartua zen Bezkoitzeko familia ezagutuenetarik batean.

ENDAIAN

Haitze eta Titi ederki arizan dire Leon Dongaitz eta Corteren kontra, amarbat ponduz aintzinean ibili dire... eta azkenean partida galdu dute. Orra zer den... lazatzea! Eta Leon Dongaitzekin ez lazatu bear, eiki...

MAULE

Goizan, amarrak beno len, bi ezkontze izan da neskanegunian.

J. L. Laffite, Esterençuby-koak A. García du artu laguntako: biak 26 ourtez peko dira.

Orano J. Barbarin, burdun bidetako langiliaren bigerren semiak M. Lahargue Maule gañekoari eskia eman du. Bi orik ere gazte dira, adinik ederrenian.

—Benjamín Fourcade, Bildozeke bidian zagoena il da 18 ourtetan.

DONIANE-GARAZI

Erioa ari da jo eta jo gure artean eta ori aspaldixkoan. Iragan urtean izan ditugu Donianen 37 il, eta segur ez guziak xaarrak. Aurten jada leen ilabetea berean baditugu sei azken egoitzarat lagunduak.

Ez ginanzke aipatu gabe egun autan familia berean gertatu bi eriotze. Erguy, potreta ateratzailearen seme alabak il izan dire sei egunik barnean, Catherine 31 urtetan eta Raymond 30-etan.

MIARRITZE

Ignacio-Damestoy, 50, Durruty-Edouard Arrayet, 43. Foot-ball-eko partida andi bazen, emengoak Tolosako kontra. Aroa aal zena zuten; ixtil saltsa ederraren erdian arizanak dire, Tolosarrak bi kintzez nausitzerat uzteko 10 eta 8. Bazuten beari.

Trinketerat ere bildu da jendalde ederra; batzu foot-balletik landa jinak. Ikustea balio zuen partida zen eta joan dute buruen buru bixi bixia.

Errestan ezin jarraikiz arizan dire Arrayet eta bein. Leen bortzak, Ignaciok eta 6; bertzek bat. Gero Ignaciok 11 bertzek, 4. Berantxago 17 eta 8. makur andiena 22 eta 11. Bospasietarat jeutsi makurra bein; 35-etan baten gibela; 38-ra berdindu, partidak berdintze bakarra, 44-etara jauzi egin Ignaciok. Bertze bortz kintze denak bakuna Ignaciok azken seiak lau bot-aldiz. Partida ondar untari ageri da zoin gootik ari ziren.

DONIBANE

Bortz kintzez irabazi dute Leonisek eta Leon Itiak igandean Labordi eta Aguerri.

DONAPALEU

Andere Marthe Dirriart segitu dugu bere azken egoizarat. Presuna freskua oraino aspaldiko eria izanagatik. Urtiak zituen mediku geienak trompa-tuak zituela: 63 gerrenian pausatu da giristinoki.

ATARRATZE

Azken itz andiek eretxa gaistoa egin die errian. Lau jente adineko algarren ondozka il dira, amar egun arte: Graziosa Lopez, Andere d'Andurain, Arresa Quilhilt eta Curutzague komertzantaren ama.

M. de Menditte legarkaria Ortezarat joaiten zaiku.

UZTARITZE

Bertze erri batzuek jakinarazi daukute juan den urtean zombat sortze, ezkontza eta iltze izan duten. Gisa berean, una emen Uztaritzeko gora berak: Berrogoi-eta-bederatzi sortze; ogoi-eta-bat ezkontza; ogoi-eta-irur iltze.

Erran bear dugu bizkitartean iltze orietaz kampo badirela amairur kondatu ez ditugunak, komentuan eta ospitalean gertatuak, erriz kampoanek direlakotz.

Erran ditake beraz espanturik gabe juan den urte ori frango untsa iragan dela buru ortarik.

URRUGNA

Erri batzuetan lanak dire bizi-toki baten atxemata; emen aldiz ex bada ala csoki bederen, ilentzat ez da errex pausa-toki bat, azken aterbea izatia: alabainan olako erri andi batentzat, il-erria txikixoa.